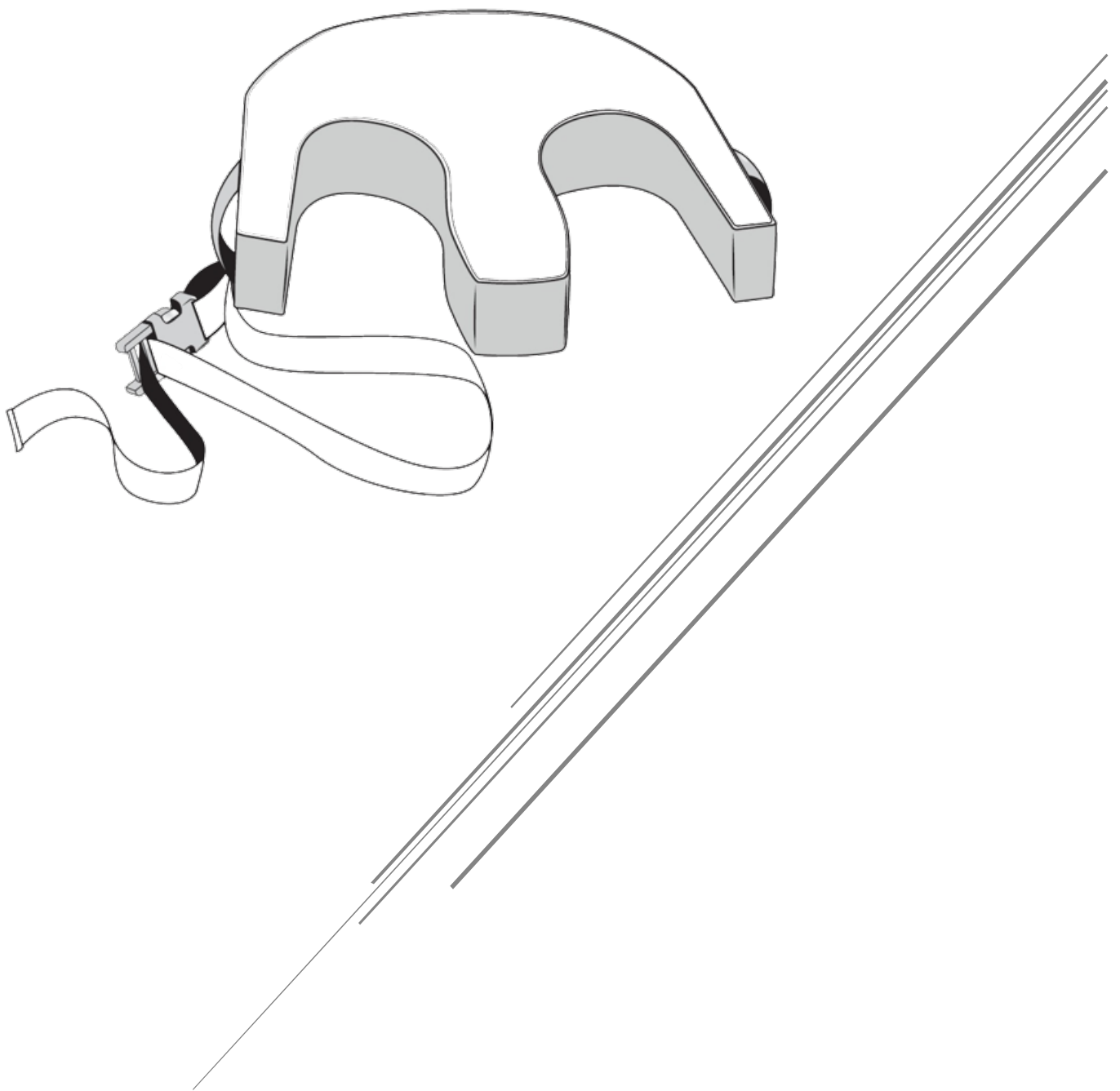


# MANUEL D'UTILISATION CARL®

## Coussin d'Aide au Retournement Latéral



AMN Concept  
[www.amn-concept.com](http://www.amn-concept.com)

## Table des matières

AVERTISSEMENT ET INSTRUCTIONS DE SECURITE .....	2
SYMBOLIS ET PICTOGRAMMES.....	2
Symboles utilisés dans ce manuel .....	2
Symboles utilisés sur les étiquettes.....	2
INFORMATIONS GENERALES.....	3
Indications pour la personne aidée .....	3
Indications pour les soignants/aidants.....	3
Contre-indications .....	3
INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	4
Utilisation N°1 : retournement/positionnement (la personne s'aide) .....	4
Utilisation N°2 : retournement/positionnement (la personne s'aide très peu ou pas).....	6
Utilisation N°3 : Décharge talonnière, réfection de pansement d'escarres talonnières .....	8
GAMME DE CARL® .....	9
NETTOYAGE, DESINFECTION .....	9
NOUS CONTACTER .....	11

### Politique conceptuelle et droits d'auteur

CARL® est une marque commerciale appartenant à la SAS AMN CONCEPT.

Comme nous adoptons une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos modèles sans notification préalable.

Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'AMN CONCEPT.

## AVERTISSEMENT ET INSTRUCTIONS DE SECURITE



Ce manuel d'utilisation contient des instructions de sécurité et des informations importantes concernant l'utilisation de CARL®.

Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser.



Avant d'utiliser CARL®, assurez-vous que le modèle choisi soit adapté à la morphologie du patient.



Avant d'utiliser CARL®, assurez-vous de l'intégrité du produit (coussin, poignées et sangles)

## SYMBOLES ET PICTOGRAMMES

### Symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole est utilisé pour signaler des instructions et des informations relatives à la sécurité dans l'environnement de travail, où des blessures peuvent se produire si l'information n'est pas prise en compte ou est ignorée. Suivez ces instructions et soyez prudent et attentif à tout moment.



Ce symbole indique des informations importantes concernant l'utilisation de l'équipement. S'il n'est pas pris en considération, il peut entraîner des dommages ou des défauts de fonctionnement de l'équipement.



Fabricant

### Symboles utilisés sur les étiquettes

	Avertissement
	Lire le manuel utilisateur pour l'instruction
	En conformité avec toutes les directives européennes applicables
	Lavage à 60° ou moins
	Ne pas mettre au sèche-linge
	Ne pas repasser

## INFORMATIONS GENERALES

---

### CARL® Coussin d'Aide au Retournement Latéral

#### Indications pour la personne aidée

- Roulement/retournement au lit en améliorant le confort de la personne aidée
- Maintien en position latérale (en association avec un coussin dorsal (oreiller ou autre) si besoin) : facilite les changements de position (prévention des escarres...)
- Décharge talonnière (en association avec un coussin adapté (oreiller ou autre) au niveau du creux poplité) : prévention des escarres talonnières

#### Indications pour les soignants/aidants

- Roulement/retournement au lit en limitant les efforts du soignant/aidant
- Maintien en position latérale : facilite les soins d'hygiène, la réfection des pansements
- Décharge talonnière : facilite la réfection des pansements

#### Contre-indications

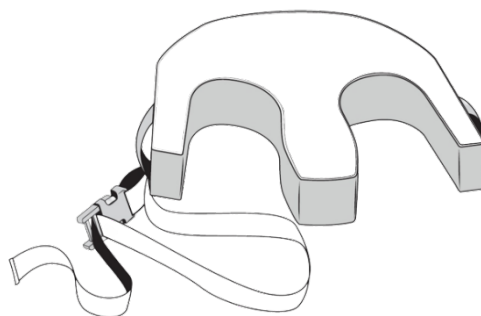
CARL® n'est pas destiné à être utilisé :

- En cas de contre-indication médicale au retournement latéral
- Chez le patient agité
- Certaines morphologies ou positions des membres inférieurs

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Utilisation N°1 : retournement/positionnement (la personne s'aide)

Si besoin d'utiliser la sangle, positionner le coussin de façon qu'elle soit du côté opposé à la barrière sur laquelle elle sera attachée au moment de l'installation de CARL®



Insérez CARL® sous la jambe fléchie du patient



Faites rouler CARL® de façon que les jambes du patient se positionnent correctement



Glissez votre main dans les poignées de CARL®



Afin d'éviter certaines contraintes physiques entraînant des TMS, il est conseillé de glisser la main dans la poignée



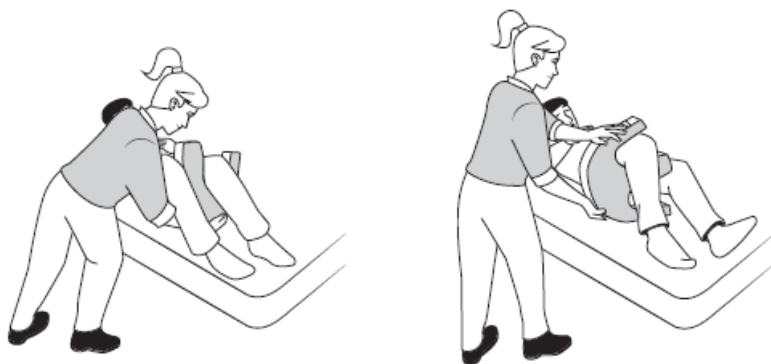
Faites rouler CARL® en même temps que le haut du corps du patient  
Si le patient peut le faire, lui demander de s'aider de sa main opposée pour venir attraper le bord du lit ou la barrière, tourner CARL® en même temps



Mettez la barrière pour sécuriser le patient



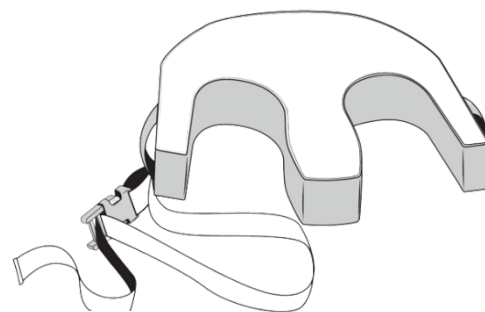
Et pour attacher la sangle de CARL® afin de maintenir le patient en position latérale



Détachez la sangle avant de retourner le patient sur le dos et enlevez CARL® en le faisant rouler

## Utilisation N°2 : retournement/positionnement (la personne s'aide très peu ou pas)

Si besoin d'utiliser la sangle, positionner le coussin de façon qu'elle soit du côté opposé à la barrière sur laquelle elle sera attachée au moment de l'installation de CARL®



CARL® est glissé à plat sous les jambes du patient  
De préférence, 1 soignant de chaque côté, chacun soulève la jambe (prise à la cheville), un soignant glisse CARL® à plat (les ouvertures des logements des MI sont côté pieds)  
Une fois CARL® en place à plat, les soignants reposent les jambes sur CARL® et vont redresser le coussin afin que les jambes s'emboîtent dans les logements

Glissez votre main dans les poignées de CARL®



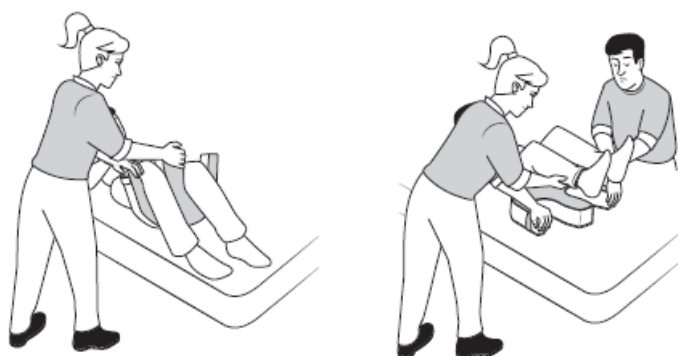
Afin d'éviter certaines contraintes physiques entraînant des TMS, il est conseillé de glisser la main dans la poignée



Faites rouler CARL® en même temps que le haut du corps du patient  
Si le patient peut le faire, lui demander de s'aider de sa main opposée pour venir attraper le bord du lit ou la barrière, tourner CARL® en même temps

Mettez la barrière pour sécuriser le patient

Et pour attacher la sangle de CARL® afin de maintenir le patient en position latérale



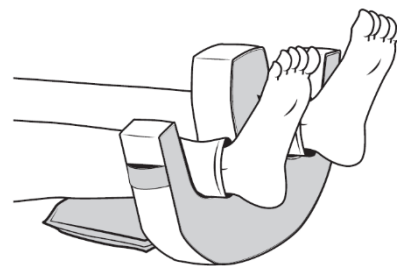
Détachez la sangle avant de retourner le patient sur le dos et enlevez CARL® en le repositionnant à plat puis, à 2 soignants (si possible pour lever les jambes du patient) et retirer CARL® en le faisant glisser



### Utilisation N°3 : Décharge talonnière, réfection de pansement d'escarres talonnières



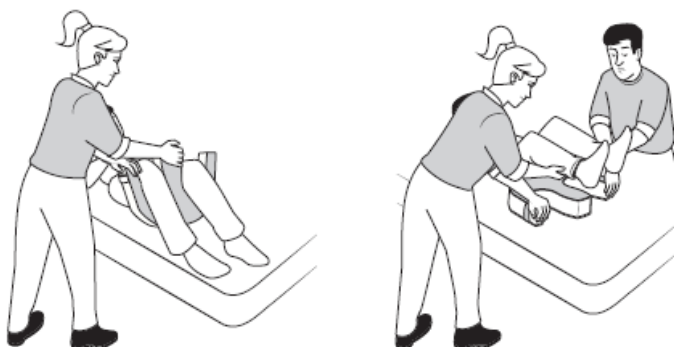
CARL® est glissé à plat sous les jambes du patient  
De préférence, 1 soignant de chaque côté, chacun soulève la jambe (prise à la cheville), un soignant glisse CARL® à plat (les ouvertures des logements des MI sont côté pieds)  
Une fois CARL® en place à plat, les soignants reposent les jambes sur CARL® et vont redresser le coussin afin que les jambes s'emboîtent dans les logements  
Si le patient le peut, il soulève les pied afin de les placer dans les logements



CARL® est positionné au niveau des chevilles



Placer **IMPERATIVEMENT** un coussin sous le creux poplitée du patient afin d'éviter tout inconfort pour ce dernier



Enlevez CARL® en le repositionnant à plat puis, à 2 soignants (si possible pour lever les jambes du patient) et retirer CARL® en le faisant glisser

## GAMME DE CARL®

▣ CARL S	Small	Logement des MI : 8 cm
▣ CARL M	Medium	Logement des MI : 13 cm
▣ CARL L	Large	Logement des MI : 18 cm
		MI : Membres Inférieurs

## NETTOYAGE, DESINFECTION



En cas de risque grave d'infection, jetez la housse et utilisez-en une nouvelle.

De bonnes pratiques de nettoyage et d'entretien permettent une plus longue durée de vie du produit. La désinfection se fait à l'aide de solutions détergentes et désinfectantes pulvérisées sur les surfaces externes de CARL®. Il s'agit d'une solution moussante qui ne nécessite pas de rinçage mais un simple essuyage.

Nos services internes utilisent des solutions de la marque ANIOS.

Si besoin de laver CARL® en machine :

- Déhoussez CARL® afin de réaliser l'entretien de la housse
- La température de lavage de la housse est de 60°
- Ne jamais utiliser d'autoclave
- Séchez à l'air ou sur une surface plate, ne jamais utiliser de sèche-linge



## NOUS CONTACTER

---



### **AMN CONCEPT**

SAS au capital de 5 000 €

Siège social : 20 Bis rue Joseph Rainard  
13200 Arles

Tel : 0490916473

RCS : Tarascon 987953007

Représentée par Mme Nathalie VAN CELST, Présidente

[www.amn-concept.com](http://www.amn-concept.com)

AMNConcept2025